

学英语高手 .  
英语精彩阅读350篇

编者:顾国平 彭树林 贾杰

中国宇航出版社

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

学英语高手.英语精彩阅读 350 篇/顾国平,彭树林,贾杰—北京:中国宇航出版社,2005.6

ISBN 7-80144-936-3

I. 学...II. ①顾...②彭...③贾III. 英语—语言读物  
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 026310 号

策划编辑 高 凌 封面设计 木头羊  
责任编辑 高 凌 责任校对 顾国平

---

出 版 社 **中国宇航出版社**

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830  
(010)68768548

网 址 [www.caphbook.com](http://www.caphbook.com) / [www.caphbook.com.cn](http://www.caphbook.com.cn)

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)

(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑

(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京智力达印刷有限公司

版 次 2005 年 6 月第 1 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

规 格 880×1230 开 本 1 48

印 张 8 字 数 230 千字

书 号 ISBN 7-80144-936-3

定 价 16.80 元

---

本书如有印装质量问题,可与发行部调换

## 前 言

你想培养激发学习英语的学习兴趣吗？那么，请您走进《英语精彩阅读 350 篇》。

本书是一本内容轻松、选材广泛的英语休闲读物，适合广大初、高中学生课外阅读，同时也为众多英语自学者提供了有益的学习材料。本书选材来自近几年来国内外英文报刊杂志及书籍，尤其是参阅了网上较新的文章。内容新颖，语言优美、简洁、地道，具有浓厚的生活气息，寓意深刻且耐人寻味。我们旨在通过这些精彩的故事激发广大读者学习英语的热情。

本书的编写分为五大板块：欧美风情、名人轶事、成功秘诀、幽默故事和哲理寓言。为了辅助广大读者，我们对每一篇阅读的生词和短语都加上了注释，包括国际音标、词性和常用词义；每一篇也都配有汉语译文，供读者参考。

本书的编排方式决定了其既可以作为朗读和背诵的学习材料，又可以作为练习笔译的绝好素材。也可以用作各位读者业务或课下的自学材料。相信一年之后，您会发现自己的英语在不知不觉中已经进步了，知识面也丰富了。

由于笔者水平有限,书中不妥之处在所难免,诚请同行专家和广大读者不吝指教,以便今后进一步完善。

编者

2005年5月

北京外国语大学

# 目 录

## 西方风情 60 篇

1. St. Valentine's Day 圣瓦伦汀节(情人节) ..... 1
2. Easter Eggs 圣复活节彩蛋 ..... 2
3. The Origin of Easter Egg 复活节彩蛋的起源 ..... 3
4. The Origin of April Fools' Day 愚人节的起源 ..... 4
5. April Fools' Day Tricks 愚人节恶作剧 ..... 5
6. Independence Day in the U.S. 美国独立日 ..... 6
7. Columbus Day 哥伦布日 ..... 7
8. Why America is not named Columbus  
为何美洲不叫哥伦布洲 ..... 8
9. Halloween, All Saints', and All Souls' Day  
万圣节和万灵节 ..... 9
10. Halloween Today 现在的万圣节 ..... 10
11. The Origin of Thanksgiving 感恩节的起源 ..... 11
12. Thanksgiving Today 现在的感恩节 ..... 12
13. Christmas 圣诞节 ..... 13
14. Bridal Attire in the West 西方的新娘服饰 ..... 14
15. Wedding Veil 新娘面纱 ..... 15
16. A Country Wedding in Sweden  
瑞典的乡村婚礼 ..... 16
17. Country Wedding in Denmark  
丹麦的乡村婚礼 ..... 17
18. Swedes' Charm (I) 瑞典人的魅力(I) ..... 18

19. Swedes' Charm (II) 瑞典人的魅力(II).....	19
20. Drinking Culture in Finland 芬兰的饮酒文化 .....	20
21. Vienna—the Land of Music 维也纳——音乐之乡 .....	21
22. Italian 意大利人 .....	22
23. Italian Family 意大利人的家庭 .....	23
24. Italian Wine Shop 意大利酒馆 .....	24
25. Italian Romanticism 浪漫的意大利人 .....	25
26. Italians and Their Church 意大利人与教堂 .....	26
27. Eating in Italy 吃在意大利 .....	27
28. British Public School(I) 英国公学(I).....	28
29. British Public School(II) 英国公学(II).....	29
30. Oxford University 牛津大学 .....	30
31. Pancake Day in Britain 英国烤饼节 .....	31
32. The British and Travel 英国人与旅行 .....	32
33. British Pubs 英国酒吧 .....	33
34. French Women 法国妇女 .....	34
35. Friendship in France 法国人的友谊 .....	35
36. Social Contact in France 法国人的社交 .....	36
37. Icelanders 冰岛人 .....	37
38. Icelandic Home 冰岛人的住房 .....	38
39. Christian Beliefs 基督教的信仰.....	39
40. The Spread of Christianity 基督教的传播 .....	40
41. The Middle Ages 中世纪 .....	41
42. Renaissance 文艺复兴 .....	42
43. Religious Reformation 宗教改革 .....	43
44. Americans Living in the Suburbs 住在市郊的美国人 .....	44

45. American Hospitality	热情好客的美国人	45
46. Americans on the Move	总在搬家的美国人	46
47. Montana	蒙大拿州	47
48. Nevada	内华达州	48
49. American Fascination with Guns		
	美国人对枪支的痴迷	49
50. American Religions	美国宗教	50
51. Secularization in America	美国社会的世俗化	51
52. Western Expansion	征服西部	52
53. Walt Disney and His Disneyland		
	沃尔特·迪士尼和迪士尼乐园	53
54. Cafeteria in America	美国的自助餐厅	54
55. Americans' Tour at Home	美国人的国内旅游	55
56. The Eskimo's House	爱斯基摩人的房子	56
57. American Indians	美国的印第安人	57
58. Australian Education	澳大利亚的教育	58
59. Sports in Australia	澳大利亚的体育	59
60. Australian Aborigines	澳大利亚土族	60

### 名人轶事 37 篇

61. David Letterman Makes Fun of President Bush		
	大卫·莱特曼取笑小布什	61
62. My Symphony of Life	我的生命交响曲	62
63. Bill Gates (I)	比尔·盖茨(I)	63
64. Bill Gates (II)	比尔·盖茨(II)	64
65. Marco Polo (I)	马可·波罗(I)	65
66. Marco Polo (II)	马可·波罗(II)	66
67. The First of Millionsof Laughs		

几百万次笑声中的第一次 .....	67
68. Marriage Proposal to Bernard Shaw 向肖伯纳求婚 .....	68
69. Wagner was Haunted by Number 13 摆脱不了 13 的瓦格纳 .....	69
70. Unbelievable 难以置信 .....	70
71. Notions Written in Code 密码写成的见解 .....	72
72. The Noble Prize 诺贝尔奖金 .....	73
73. The Story of Clock 钟的故事 .....	74
74. Little Gauss (I) 小高斯(I) .....	75
75. Little Gauss (II) 小高斯(II) .....	77
76. Old Albert (I) 老艾伯特(I) .....	78
77. Old Albert (II) 老艾伯特(II) .....	79
78. Old Albert (III) 老艾伯特(III) .....	80
79. The Reason of the Famine 饥荒的原因 .....	81
80. He Once had Thoughts of Suicide 他产生过自杀的念头 .....	82
81. Hallucination of Balzac 巴尔扎克的幻觉 .....	83
82. Unusual Echoes 不同寻常的回音 .....	84
83. An Exhausting Struggle 一场累人的斗争 .....	85
84. Dickens and His Cat 狄更斯和他的猫 .....	86
85. Good to Write Poorly at the Beginning 开头写得差是好事 .....	87
86. Won the Pulitzer Prize Four Times 四次荣获普利策奖 .....	88
87. I Must Make Haste 我必须抓紧时间 .....	89
88. Hans Christian Andersen (I)	

汉斯·克里斯琴·安徒生(I) .....	90
89. Hans Christian Andersen (II)	
汉斯·克里斯琴·安徒生(II) .....	92
90. Henry VIII Was Extremely Popular	
极受欢迎的亨利八世 .....	93
91. Prediction of Churchill's Father	
丘吉尔父亲的预言 .....	94
92. Broadcasting Speech of Churchill	
丘吉尔的广播演讲 .....	95
93. The Longest Presidential Inaugural Address	
最长的总统就职演说 .....	96
94. A Talk with Napoleon (I) 与拿破仑谈话(I) .....	97
95. A Talk with Napoleon (II) 与拿破仑谈话(II) ...	99
96. Julius Caesar (I) 朱利叶斯·凯撒(I) .....	100
97. Julius Caesar (II) 朱利叶斯·凯撒(II) .....	102

## 成功秘诀 60 篇

98. Realize Success 认识成功.....	105
99. Choose Success 选择成功 .....	106
100. Set Your Sights on Success 志在成功 .....	107
101. Formula for Success 成功的公式 .....	108
102. Be Patient 忍耐 .....	109
103. Fall into the Habit of Diligence	
养成勤奋的习惯 .....	110
104. Treat Your Work as Play 把工作当成娱乐 .....	111
105. Put Your Heart into Your Work Completely	
全身心投入你的工作 .....	112
106. Serve Others 服务他人 .....	113

107. Be Full of Enthusiasm 满怀热忱 .....	114
108. Choose Work You Love 选择你热爱的工作 ...	115
109. Define Your Goals 确定目标 .....	116
110. Set Long-range Goals 树立长远目标 .....	117
111. Pick the Goal that Excites You the Most 选择最让你动心的目标 .....	118
112. Stay Flexible 保持弹性 .....	119
113. Establish Clear Values 树立明确的价值观 .....	120
114. Make a New Decision 作出新的决定 .....	121
115. Condition New Behavior 调整新行为 .....	122
116. Ask Yourself Questions 责问自己 .....	123
117. Face the Problems with a Positive Attitude 以积极的态度面对问题 .....	124
118. Review Yourself Regularly 定期自我检查 .....	125
119. Celebrate Each Small Achievement 庆贺每一个小的成就 .....	126
120. Use Proper Words 使用适当的话语 .....	127
121. Appreciation 学会欣赏 .....	128
122. Give Honest and Sincere Appreciation 真诚地赞赏他人 .....	129
123. Help Other People Get What They Want 帮助他人得到他们想要的 .....	130
124. Mastery of Communication 善于交流 .....	131
125. Never Try to Get Even with Your Enemies 不要报复敌人 .....	132
126. Learn from Your Action 从行动中学习 .....	133
127. Act in Silence 少说多做 .....	134
128. Cultivate Bonds with Others 培养凝聚力 .....	135

129. Be Yourself 做你自己 .....	136
130. Be Fair to Yourself 公正地对待自己 .....	137
131. Love Yourself 爱你自己 .....	138
132. Be Faithful to Yourself 忠于自己 .....	139
133. Don't Look down on Yourself 不要轻视你自己 .....	140
134. Creating a Successful Character 培养通向成功的特征 .....	141
135. Unify Thought, Feeling and Action 统一思想、感觉和行动 .....	142
136. Develop Positive Thinking 积极思考 .....	143
137. Your Past Does Not Equal Your Future 过去不等于未来 .....	144
138. Make Use of the Power of Faith 运用信念的力量 .....	145
139. Change Old Beliefs 改变旧信念 .....	146
140. Live Below Your Means 生活节俭 .....	147
141. Emphasize Net Worth 注重净资产 .....	148
142. Approach Successful People 接近成功者 .....	149
143. Model the Behavior of Successful People 模仿成功者 .....	150
144. Make the Best Use of Imagination 充分运用想像力 .....	151
145. Experience Frustration 经历挫折 .....	152
146. The Substitution of Faith for Fear 以信心代替恐惧 .....	153
147. Prepare for Darkness 准备迎接黑暗.....	154
148. Make Sacrifices 作出牺牲 .....	155

149. Never Give Up 永不放弃 .....	156
150. Building Winning Relationships 建立成功的人际关系 .....	157
151. Time-miserliness 惜时 .....	158
152. The Law of Controlled Consumption 控制食量 .....	159
153. Enjoy Everything 享受一切 .....	160
154. Don't Put off Joy and Happiness 及时享受幸福和快乐 .....	161
155. Just for Today 活在今天 .....	162
156. Feel Love inside Yourself 内心感受爱 .....	163
157. Live Life Fully 活得充实 .....	164

### 幽默故事 148 篇

158. Hair Is Older 头发年龄更大 .....	165
159. Snake in Class 课堂上的蛇 .....	166
160. The Beautiful View 美丽景观 .....	167
161. Make Someone Glad 让别人高兴 .....	168
162. Guess the Animal 猜动物 .....	169
163. This Alligator Isn't Wearing Any Shoes Either 这只鳄鱼也没穿鞋 .....	170
164. A History Lesson 一节历史课 .....	172
165. Go Slow 慢行 .....	173
166. Imitation 模仿 .....	174
167. Who Should the Present Be given 礼物该给谁 .....	175
168. Good News and Bad News 好消息和坏消息 ...	176
169. Lost Purse 丢失的钱包 .....	177

170. Help	帮助	178
171. Bad Luck	噩运	179
172. Are Flies Delicious	苍蝇味道好吗	180
173. A Gentleman	像个绅士	181
174. Smart Machine	聪明的机器	182
175. The Mistaken Father	糊涂父亲	183
176. What's His Number	他的电话号码是多少	184
177. Puberty	青春期	185
178. The New Baby	新生儿	186
179. Only Once	只有一次	187
180. Is Your Wife Home Now	你妻子在家吗	188
181. Grandpa and Granddaughter	爷爷和孙女	189
182. Jack didn't Know Napoleon Was Ill	杰克不知道拿破仑病了	190
183. A girl Just Like Mother	一个像母亲一样的女孩	191
184. A Nickel and Two Dimes	一个五分镍币和两个角币	192
185. I must Be a lawyer	我肯定是个律师	193
186. An Imaginative Wife	想像力丰富的妻子	194
187. Train Yourself to Be Patient	把自己训练得更有耐性	195
188. I Saw a Tiger	我看见了一只老虎	196
189. The Poor Old Man	可怜的老人	197
190. Not to Be Taken Out	概不外借	198
191. The Same Story	同一个故事	199
192. A Good Friend	好朋友	200
193. Second Language	外语	201

194. Dog 狗 .....	202
195. Mosquitoes with Lanterns 打着灯笼的蚊子 ...	203
196. Suck Chocolate 吮巧克力 .....	204
197. It's Unfair 这不公平 .....	205
198. A Useful Experience 有用的经验 .....	206
199. An Energetic Wife 精力旺盛的妻子 .....	207
200. Drinking for My Friend 替朋友喝酒 .....	208
201. Who Is He 他是谁 .....	209
202. Brilliant Opinion 高见 .....	210
203. Banker's Woe 银行家的悲哀 .....	211
204. A Delicious Bird 味道好极了 .....	213
205. It's Hot Water 那是热水 .....	214
206. Peace 安宁 .....	215
207. Be Careful for What You Wish for 当心你所期望的东西 .....	216
208. Senior Citizen 老年人 .....	217
209. Come Quick 快点来 .....	218
210. A Forgetful Man 健忘的人 .....	219
211. Wasted Sweetness 徒劳的拉票 .....	220
212. The Good News 好消息 .....	221
213. A Cure for a Headache 治头痛 .....	222
214. A Long Time 许久 .....	223
215. Two Hearts Beating 两颗心脏在跳动 .....	224
216. Do It Again 再来一次 .....	225
217. I Drop My Weight from Skipping 我用跳绳来减肥 .....	226
218. The Bait 诱饵 .....	227
219. Don't Worry 不要忧虑 .....	228

220. That Pill Worked	那种药片可真管用 .....	229
221. Now She Knows	终于明白了 .....	230
222. Right	公民权利 .....	231
223. A Stubborn Horse	倔强的马 .....	232
224. American Dream	美国梦 .....	233
225. The Umbrella	雨伞 .....	234
226. The Car Accident	撞车 .....	235
227. Letter of Recommendation	推荐信 .....	236
228. The Very Last Birthady	最后的生日 .....	237
229. Pick Me Up	接我 .....	238
230. A Bookworm's Wedding Night		
一个书呆子的新婚之夜 .....		239
231. A Boy or a Girl	是男孩还是女孩 .....	240
232. Hit Him Again	再砸他一次 .....	241
233. Liberty in Darkness	黑暗中的自由 .....	242
234. True Feelings	实情 .....	243
235. A Cow or a Horse	牛乎,马乎 .....	244
236. It's His Fault	是他的错 .....	245
237. Be a Passenger	坐在乘客席上 .....	246
238. To Congress	去国会 .....	247
239. My Teeth Are in the Piece		
我的牙在那块里面 .....		248
240. It Couldn't Swim the Atlantic		
它游不过大西洋 .....		249
241. A Drinker's Success	戒酒成功 .....	250
242. Who Was the First Man	谁是第一个男人 .....	251
243. A Forgetful Husband	健忘的丈夫 .....	252
244. Stranger	陌生人 .....	253

245. No Frills Dentist Appointment	
直率的牙病患者 .....	254
246. A Problem 头疼事 .....	255
247. Two Champions 两个冠军 .....	256
248. Skunk 臭 鼬 .....	257
249. Be Exact 精确 .....	258
250. Scholar and Farmer 学者和农夫 .....	259
251. Too Smart for Dad 青出于蓝 .....	261
252. The Bet 打赌 .....	262
253. Drunks 醉汉 .....	263
254. Symbol 标志 .....	264
255. Barber's Wife 理发师的妻子 .....	265
256. The Place is Full of Mothers 妈妈太多 .....	266
257. Not So Easy 没那么容易 .....	267
258. Selfish 谁自私 .....	268
259. Ole's Obituary 奥尔的讣告 .....	269
260. Only One Who Could Answer	
只有他能答得出 .....	270
261. The Least to Buy 至少要买这些 .....	271
262. I'll Keep It on My Floor 放在地板上 .....	272
263. Being Considerate 善解人意 .....	273
264. Which Month did He Go Away 几月走的 .....	274
265. Unfair 不公平 .....	275
266. A Pleasant Surprise 惊喜 .....	276
267. The New Farmer 新手农民 .....	277
268. A Private Conversation 私人谈话 .....	278
269. Threatening Letters 恐吓信 .....	279
270. Day after Day 日复一日 .....	280

271. My First and My Last	第一次与最后一次	.....	281
272. First Flight	第一次坐飞机	.....	282
273. One Engine Left	只剩一个引擎	.....	283
274. West Point	西点军校	.....	284
275. Dating for Mother	为母亲约会	.....	285
276. Chaude and Cold	热与冷	.....	286
277. New Discovery	新发现	.....	287
278. Too Polite	太有礼貌了	.....	288
279. Camera	照相机	.....	289
280. Midway Tactics	中间战术	.....	290
281. Plagiarism	抄袭	.....	291
282. Virtue	美德	.....	292
283. Flunking Math	数学没及格	.....	293
284. Part-time Job	业余工作	.....	294
285. Keys? Kiss	是钥匙还是接吻	.....	295
286. But the Teacher Cried	可是老师哭了	.....	296
287. Logic Reasoning	逻辑推理	.....	297
288. Reminder	催单	.....	298
289. Three Surgeons	三个外科医生	.....	299
290. I'll See to the Rest	其余的事由我负责	.....	300
291. Good Points and Bad Points	优缺点	.....	301
292. Congratulations	恭喜你	.....	302
293. A Heavy Sleeper	瞌睡者	.....	303
294. To Bear False Witness	作伪证	.....	304
295. I Don't Need to Steal Any More	我不需要再偷了	.....	305
296. A Trip to Disney	迪斯尼之旅	.....	306
297. An Old Couple's Quarrel	老夫妻吵架	.....	307